

С Т А Н О В И Щ Е

от доц. д-р **Светлана Георгиева Димитрова-Гюзелева**, НБУ,
професионално направление 1.3. *Педагогика на обучението по ...* ,
научна специалност *Методика на обучението по чужд език (английски)*
за дисертация на тема *Integrating Applied Linguistics approaches and modern competences in the ESP courses for students of Agricultural Science and Arts*
за придобиване на научната степен „доктор“ по професионално направление
2.1. *Филология*, научна специалност *Германски езици (английски език)*
с кандидат **Бардха Хашим Гаши** – докторант на самостоятелна подготовка към
ДП „Германски езици (английски и немски)” на НБУ

След преработването дисертационният труд на Бардха Гаши на тема „Интегриране на модели от приложната лингвистика и съвременни умения в програмата на специализирани курсове за студенти в областта на селскостопанските науки и изкуствата“ (*Integrating Applied Linguistics approaches and modern competences in the ESP courses for students of Agricultural Science and Arts*) съдържа 195 страници и пет приложения с общ обем от 13 страници (главно материали и инструменти, използвани в практическата част от изследването). Същинската част се стои от шест глави за представяне на резултатите от критичния преглед на литературата по проблема, анализа на данните от емпиричното изследване и препоръките за подобряване качеството на обучение в специализираните езикови курсове в Университета „Хаджи Зека“ в гр. Печ, Република Косово (явяващи се обект на изследване в настоящата разработка), както и библиография с използваната литература, съдържаща над 200 заглавия на научни публикации, справочна литература и документи, свързани с образователни политики. В текстовата част са включени също 23 таблици, 15 графики (вкл. и pie-charts) и 9 фигури за онагледяване на резултатите от проведеното проучване.

Дисертационният труд е разработен на английски език, който след редакцията на труда е с подобро качество, което допринася за по-пълното разбиране на изложеното лично от докторантката (особено когато Бардха Гаши навлиза в спецификата на проблема и описанието на специализираното чуждоезиково обучение в Косово и избраните учебни програми в нейния университет). При анализа на редактирания текст вече не се наблюдава плагиатство и всички проблеми в реферирането са отстранени.

При прегледа на достъпната литература по въпросите на специализираното чуждоезиково обучение е направен опит за преодоляване на прежде констатираните

проблеми: изчистени са повторенията в текста, списъкът с акронимите съдържа само използваните в самата дисертация съкращения, и най-вече положени са усилия за подобряване кохезията и кохерентността на изложението, вкл. и чрез премахване на излишната информация (напр. за нивата в общоевропейската езикова рамка, за предимствата и недостатъците на различните изследователски методи и т.н.) и чрез добавяне на нови раздели, допринасящи за изясняването на ключовите термини в изследването и/или обогатяване на дискусиата теоретичните концепции (напр. на стр. 13-15 е добавен кратък раздел "1.2. THE 21ST CENTURY SKILLS IN ESP", в който Бардха Гаши представя какво точно разбира под "*съвременни умения*" в програмата на специализираните езикови курсове – термин, който присъства и в заглавието на дисертацията).

Що се отнася до практическата част от изследването, както бе констатирано и преди, то е добре структурирано и самостоятелно проведено, като докторантката фокусира своето внимание върху един наистина актуален и значим приложно-лингвистичен проблем, какъвто е специализираното езиково обучение в конкретния образователен контекст (курсовете по специализиран английски език в няколко бакалавърски програми на Университета „Хаджи Зека“ в Печ) и начините за подобряване на качеството на образователния процес, базирани на прецизно проучване на дефицитите в учебните програми и анализ на нуждите на участниците в този процес. Убедено мога да заявя, че емпиричното изследване, проведено от Бардха Гаши, е сред основните достойнства и приноси моменти на нейния дисертационен труд. Методологията на изследването е подробно разписана и изборът на инструментариум и процедури (вкл. и тяхната триангулация) – обоснован. Единствено може да се спори доколко е оправдано съпоставянето на резултатите от входящия тест за определяне на ниво по общ английски език с изходящия тест за постижения в овладяването на английски език за специални цели, но изводите, които докторантката прави са логични и не надхвърлят интуитивно установената от нея тенденция за постигане на по-добри резултати по специализиран език от студентите, които на входа са с по-високо ниво на владеене на езика. Резултатите от всички етапи на изследването са подробно представени и прецизно анализирани и интерпретирани: те недвусмислено и статистически значимо илюстрират необходимостта от промяна в учебните програми за специализирано чуждоезиково обучение и въвеждането на подготвителни езикови курсове за онези студенти, които имат пропуски в своята изходна общоезикова компетентност. Препоръките, които докторантката дава в края на своето емпирично изследване (Глава

5, стр. 122-151) за подобряване на програмите за специализирано чуждоезиково обучение на студентите в областта на селскостопанските науки и изкуствата (музика и кинорежисура) от нейния университет, са с висока практическа стойност и директно приложими в практиката.

Авторефератът на докторантката също е преработен и коректно отразява основното съдържание на дисертационния труд, с оправдан фокус върху емпиричното изследване.

Представените от Бардха Гаши четири публикации по темата дисертацията са в достатъчен обем за покриване на изискванията по този критерий за присъждане на ОНС „доктор“: две от тях са в албанското специализирано филологическо списание "European Journal of Language and Literature Studies" (ISSN 2411-9598), като първата (2017) е в съавторство с Ясмин Юсуфи, а втората (2019) – самостоятелна, а другите две са публикувани или ще бъдат отпечатани в сборници с доклади от конференции – съотв. *5th International Conference - "Compliance of the Standards in South-Eastern European Countries with the Harmonized Standards of European Union", 15-16 June, 2015 Peja, Republic of Kosovo* и *8th International Conference on Modern Approach in Humanities, 21-23 February, 2020, Rome, Italy* (втората публикация е в съавторство с Фатбард Гаши, доцент към Музикалния департамент на Университета „Хаджи Зека“).

В заключение, всичко изложено по-горе ми дава достатъчно основание и увереност да препоръчам на уважаемото научно жури да даде положителна оценка на дисертацията „Интегриране на модели от приложната лингвистика и съвременни умения в програмата на специализирани курсове за студенти в областта на селскостопанските науки и изкуствата“ (*Integrating Applied Linguistics approaches and modern competences in the ESP courses for students of Agricultural Science and Arts*) и да присъди на **Бардха Хаши** образователната и научна степен „доктор“ в професионално направление 2.1. *Филология*, научна специалност *Германски езици (английски език)*.

10.01.2022 г.

Подпис:



/доц. д-р Св. Димитрова-Гюзелева/